

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы исследования.....	7
1.1. Историческая ретроспектива создания общеевропейской шкалы уровней владения иностранным языком.....	7
1.2. Соотнесение уровней владения английским языком по Европейской шкале с требованиями Российского федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования по иностранному языку.....	24
Выводы по Главе 1	29
Глава 2. Практические аспекты формирования тестовой компетенции по английскому языку в процессе подготовки к экзаменам по иностранному языку.....	30
2.1. Единый Государственный Экзамен по английскому языку как инструмент определения уровня владения иностранным языком.....	30
2.2. Сравнительный анализ отечественных и зарубежных экзаменов по английскому языку: различия и сходства Единого Государственного Экзамена по иностранному языку и международного экзамена по определению уровня владения английским языком International English Language Testing System	33
2.3. Авторское учебное пособие по подготовке к Единому Государственному Экзамену по английскому языку и International English Language Testing System как средство формирования иноязычной тестовой компетенции учащихся старшей школы.....	43

Выводы по Главе 2.....	51
Заключение.....	52
Библиографический список.....	54

ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена исследованиям, лежащим в области методики преподавания иностранных языков. Работа касается изучения проблемы формирования тестовой компетенции учащихся старшей школы, а также изучения общеевропейской системы оценки уровня владения иностранным языком и ее места в российской системе образования.

Современный мир предъявляет все более высокие требования к качеству образования. На сегодняшний день в условиях глобализации не достаточно быть специалистом, хорошо знающим свое дело, но также необходимо уметь постоянно развиваться и перенимать новый опыт как внутри страны, так и за ее пределами. Владение, как минимум, одним иностранным языком является необходимым навыком, который позволяет перенимать зарубежный опыт, делиться своим, а также успешно взаимодействовать в условиях мирового сотрудничества.

Определение уровня владения иностранным языком является одним из важнейших вопросов, как для преподавателей иностранного языка, так и для потенциальных работодателей. Одним из решений данного вопроса является общеевропейская система оценки уровня владения иностранным языком, которая позволяет выявить, насколько сформированы умения аудирования, чтения, письма и говорения, а также фонетические, грамматические и лексические навыки. Определяется степень сформированности данных навыков посредством международных экзаменов по иностранным языкам. Так, для английского языка можно выделить следующие экзамены:

- IELTS – для всех уровней владения иностранным языком;
- KET, PET, FCE, CAE, CPE и т.д. – для определенных уровней.

В России аналогом данной системы считается система оценки Единого Государственного Экзамена (далее по тексту – ЕГЭ), однако связь между этими двумя системами еще мало изучена.

В связи с тем, что уровень владения иностранным языком проверяется тестом, возникает проблема формирования иноязычной тестовой компетенции, что является довольно противоречивой проблемой и, тем самым, обуславливает актуальность данной работы.

Цель выпускной квалификационной работы заключается в создании уникального пособия, которое бы позволило формировать иноязычную тестовую компетенцию учащихся старших классов, а также послужило бы пособием по подготовке к таким экзаменам как ЕГЭ по иностранному языку и International English Language Testing System (далее по тексту – IELTS).

Для осуществления обозначенной цели служат следующие задачи:

1. Изучить научную литературу по теме исследования;
2. Рассмотреть основные понятия, касающиеся проблемы исследования: иноязычная тестовая компетенция, уровень владения иностранным языком, европейская система оценки уровня владения иностранным языком, европейская шкала уровней владения иностранным языком, ЕГЭ, IELTS;
3. Изучить требования к уровню владения иностранным языком, предъявляемые к кандидатам на сдачу ЕГЭ по иностранному языку и международного экзамена по определению уровня владения английским языком IELTS;
4. Провести сравнительный анализ данных систем требований и выявить их сходства и различия;
5. Создать авторское учебное пособие по подготовке к ЕГЭ по английскому языку и IELTS, которое бы послужило средством формирования иноязычной тестовой компетенции учащихся старшей школы.

Объект исследования – система оценивания планируемых предметных результатов обучения по английскому языку.

Предмет исследования – приемы и средства формирования иноязычной тестовой компетенции учащихся старших классов.

В выпускной квалификационной работе применяются следующие методы исследования: обобщение, анализ, синтез, аналогия, дедукция, системный подход, сравнение, описание, опыт.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложений.

Во введении обусловлена актуальность исследования, определены цель, объект, предмет, методы исследования, сформулированы задачи.

В первой главе рассмотрены основные понятия, связанные с темой исследования, дана историческая справка о создании шкалы уровней, описаны требования, предъявляемые на каждом уровне, а также рассматривается реализация уровней владения иностранным языком в школах России.

Во второй главе дана информация о российских и европейских экзаменах по английскому языку, определены их сходства и различия, а также описаны практические аспекты данной работы.

В заключении подведены общие итоги выпускной квалификационной работы, изложены основные выводы, определены проблемы, требующие дальнейшего детального изучения в диссертации.

В приложениях, которые оформлены в качестве отдельного документа, представлены: справка об апробации педагогической разработки и авторское пособие.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

1.1. Историческая ретроспектива создания общеевропейской шкалы уровней владения иностранным языком

Говоря об истории создания шкалы уровней владения иностранным языком, необходимо понимать, что подразумевается под понятием «уровень владения языком». В современной литературе, как российской, так и зарубежной, термин «уровень владения языком» встречается в качестве названия той или иной работы, связанной с непосредственным описанием уровней владения иностранным языком. Определение этого термина на сегодняшний день формулируют лишь несколько авторов.

«Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения иностранным языкам)» под редакцией Э. Г. Азимова и А. Н. Щукина [3] дает следующее толкование понятия «уровень владения языком»: «категория методики, характеризующая степень достигнутого учащимися успеха во владении изучаемым языком за отведенный отрезок учебного времени». В данной словарной статье также отмечается, что показателем уровня владения языком является коммуникативная компетенция учащегося, свидетельствующая о его умении и способности пользоваться языком как средством общения.

В данном словаре [3] в статье «общеевропейская система уровней владения иностранным языком» приводится еще один вариант толкования этого понятия и звучит оно следующим образом: «Под уровнем владения языком понимается степень форсированности речевых навыков и умений у изучающего иностранный язык».

Общеевропейская система оценки уровня владения иностранным языком – это система уровней владения иностранным языком, которая используется странами Европейского Союза и которая нацелена на

предоставление метода обучения и оценки применительно ко всем европейским языкам. Общеввропейская система оценки уровня владения иностранным языком устанавливает единые стандарты, применяемые для определения языковой компетенции во всем мире, и является средством признания квалификаций, которые были получены в разных системах образования, способствует трудовой и студенческой мобильности (Э. Г. Азимов и А. Н. Щукин).

Проблема уровней владения иностранным языком получила активное развитие после публикации Советом Европы книги под названием «Современные языки: изучение, преподавание, оценка» в Страсбурге в 1976 году. Данная работа включала в себя:

- описание коммуникативной компетенции;
- входящих в ее состав компетенций: лингвистической, социокультурной, дискурсивной, социальной, стратегической;
- шкалу уровней владения языком, которая проходила апробацию в европейских странах.

Шкала уровней владения языком включала в себя три уровня:

1. Элементарное владение языком;
2. Свободное владение языком;
3. Совершенное владение языком.

Однако многие ученые придерживаются мнения, что полноценная шкала уровней владения языком впервые была разработана в США в 1982 году для оценки языковой подготовки служащих. Впоследствии эта шкала была использована в рамках исследований, проводимых Советом Европы, для определения уровня владения языком. Подобная работа была проведена для определения порогового уровня владения русским языком в сфере повседневного и профессионального общения.

Шкала уровней владения иностранными языками по версии американской ассоциации преподавателей иностранных языков включает пять уровней:

- Начальный – уровень начальной ориентации в языке;
- Средний – уровень «выживания», т.е. уровень, при котором общение ограничено, а понимание речи сводится к пониманию в стандартных повседневных ситуациях;
- Продвинутый – уровень владения языком, который позволяет выполнить ограниченные профессиональные обязанности;
- Профессиональный – высокий уровень владения иностранным языком, приближающийся к уровню носителя языка;
- Уровень носителя языка.

Система требований к уровням владения языком получила разработку в 80-е годы в рамках проекта Совета Европы в виде пороговых уровней, определяющих минимум обязательных требований к целям и содержанию обучения на каждом уровне.

Речь шла о шести уровнях владения иностранным языком, которые получили следующие наименования:

- Survival – уровень выживания;
- Waystage – допороговый уровень;
- Threshold – пороговый;
- Upper-intermediate – верхний промежуточный;
- Advanced – продвинутый;
- Superior – профессиональный.

Отечественные ученые отмечают, что российские методисты включились в европейскую систему определения уровней владения языком в середине 90-х годов.

В 1996 году при участии Совета Европы в государственном институте русского языка имени А.С.Пушкина было подготовлено и опубликовано описание порогового уровня владения русским языком как иностранным.

В 1999 году в «Вестнике европейской ассоциации тестирования» впервые наряду с описанием разных уровней владения основными европейскими языками было представлено описание уровней владения русским языком как иностранным. Это описание уровней вошло в государственный образовательный стандарт от 1999 года по русскому языку как иностранному. Описание содержало методическую характеристику шести уровней владения языком:

- Элементарного
- Базового
- 1-4 сертификационных.

В российской государственной системе уровней владения русским языком речь идет о пяти сертификационных уровнях. Данные уровни были разработаны применительно к:

- общему владению языком;
- уровню владения языком, как средству получения специальности;
- уровню владения языком, как средству делового общения.

В вузовской системе образования:

- О-й – базовый уровень (требования к выпускнику средней школы по иностранному языку);
- 1-й – уровень характеризует уровень владения языком абитуриентом ВУЗа;
- 2-й – уровень бакалавра (не филолога);

- 3-й – уровень бакалавра-филолога;
- 4-й – филолога-магистра, выпускника аспирантуры.

Требования к уровням владения иностранными языками учащимися средней школы были закреплены в «Учебных стандартах школ России» в 1998. Позднее они были конкретизированы в «Федеральном компоненте государственного образовательного стандарта общего образования (иностранные языки)».

Требования к уровню владения иностранными языками выпускников высшей школы в 2000 году были закреплены в федеральном государственном образовательном стандарте высшего профессионального образования по направлению «филология».

Что касается европейской системы, для того чтобы оценка компетенции могла применяться для любого языка, не привязываясь к конкретным реалиям, Ассоциацией ALTE — The Association of Language Testers of Europe — была разработана формула «can do» — набор навыков и умений, соответствующих каждому уровню.

В данной системе выделяют три основных категории, которые подразделяются на шесть уровней в зависимости от знаний и умений учащихся.

«Шкала уровней владения языком» послужила основой для определения минимума обязательных требований к целям и содержанию обучения на каждом уровне.

Существует большое количество походов к описанию уровней владения иностранным языком, однако все они имеют общую концепцию. Различия между ними заключается в степени полноты дескрипторов, включающих в себя описание необходимых знаний, умений и навыков для

достижения определенного уровня. Цель овладения языком заключается в формировании коммуникативной компетенции, рассматриваемой в совокупности следующих компетенций: лингвистической, социокультурной, а также социолингвистической.

Уровни знания языка в соответствии с европейской системой делятся на три группы – от «А» (базовый) до «С» (продвинутый), каждая из которых разбивается на два подуровня. Система уровней «Общеввропейских компетенций» [30] предусматривает три крупных уровня: «А», «В» и «С».

- Уровень «А» (базовый) предполагает элементарное владение языком;
- Уровень «В» (средний) — владение языком на уровне повседневного общения на общие, неспециальные темы;
- Уровень «С» (продвинутый) — свободное владение языком.

Каждый из этих уровней предусматривает низкий и высокий подуровень:

- Уровень «А» разделяется на «А1» (уровень выживания) и «А2» (предпороговый уровень);
- уровень «В» разделяется на «В1» (пороговый уровень) и «В2» (пороговый продвинутый уровень);
- уровень «С» разделяется на «С1» (уровень профессионального владения) и «С2» (уровень владения в совершенстве).

В обобщенном виде данные уровни можно представить в виде таблицы, отражающей основные уровни, а также подуровни. Таблица представлена ниже:

Табл.1. Система уровней владения языком

A Элементарное владение (Basic User)	A1 Уровень выживания (Breakthrough or beginner)
	A2 Предпороговый уровень (Waystage or elementary)
B Самостоятельное владение (Independent User)	B1 Пороговый уровень (Threshold or Intermediate)
	B2 Пороговый продвинутый уровень (Vantage or upper-intermediate)
C Свободное владение (Proficient User)	C1 Уровень профессионального владения (Effective operational proficiency or advanced)
	C2 Уровень владения в совершенстве (Mastery or proficiency)

Система уровней может быть представлена и использована в самых разных форматах и с разной степенью детализации, а также иметь дополнительные усиленные уровни:

Табл.2. Дескрипторы уровней владения языком

А Элементарное владение (Basic User)	А1 Уровень выживания (Breakthrough or beginner)	понимает и использует знакомые повседневные выражения и очень простые фразы, направленные на удовлетворение конкретных потребностей; может представить себя и других, а также спрашивать и отвечать на вопросы, связанные с местом проживания, знакомыми людьми и личными вещами; может поддерживать разговор, если собеседник говорит медленно и четко и готов оказать помощь.
	А2 Предпороговый уровень (Waystage or elementary)	понимает предложения и часто встречающиеся выражения, связанные с основными сферами жизни (например, о себе и семье, покупках, местной географии, устройстве на работу); может выполнить коммуникативные задачи, связанные с обменом информацией на знакомые и рутинные темы; может рассказать простым языком о себе, круге общения, повседневной жизни.

В Самостоятельное владение (Independent User)	В1 Пороговый уровень (Threshold or Intermediate)	понимает основную информацию четких сообщений, сделанных на темы, возникающие на работе, учёбе, досуге и т.д.; может справиться с ситуациями, которые могут возникнуть во время путешествия в страны, где говорят на изучаемом языке; может составить связное сообщение на знакомые или личные темы; может описать впечатления, события, надежды, мечты; может аргументировать и обосновать своё мнение и планы.
	В2 Пороговый продвинутый уровень (Vantage or upper-intermediate)	понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты; говорит довольно бегло, что дает возможность общаться с носителями языка без затруднений для обеих сторон; может делать четкие, подробные сообщения на различные темы; может изложить свое мнение на проблему; может показать преимущество и недостатки разных мнений.

С Свободное владение (Proficient User)	С1 Уровень профессионального владения (Effective operational proficiency or advanced)	понимает объемные сложные тексты на различную тематику, распознавая скрытое значение; говорит спонтанно и бегло, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений; может использовать язык легко и эффективно для социальных, учебных и профессиональных целей; может создать отчетливое, детальное, хорошо структурированное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.
	С2 Уровень владения в совершенстве (Mastery or proficiency)	легко понимает услышанное и прочитанное; может обобщить информацию из различных источников (письменных и устных), воспроизводя аргументы и выводы в виде цельного высказывания; говорит спонтанно с высоким темпом и высокой степенью точности, подчеркивая оттенки значений даже в самых сложных случаях.

Для выбора конкретных целей обучения может потребоваться более подробное описание уровней владения языком. Оно обобщено в виде таблиц, отображающих основные аспекты владения языком по шести уровням [35].

Табл. 3. «А1» (Уровень выживания)

Аудирование		Понимаю отдельные знакомые слова и очень простые фразы в медленно и четко звучащей речи в ситуациях повседневного общения, когда говорят обо мне, моей семье и ближайшем окружении.
Чтение		Понимаю знакомые имена, слова, а также очень простые предложения в объявлениях, на плакатах или каталогах.
Говорение	Диалог	Могу принимать участие в диалоге, если мой собеседник повторяет по моей просьбе в замедленном темпе свое высказывание или перефразирует его, а также помогает сформулировать то, что пытаюсь сказать. Могу задавать простые вопросы и отвечать на них в рамках известных мне или интересующих меня тем.
	Монолог	Умею, используя простые фразы и предложения, рассказать о месте, где живу, и людях, которых знаю.
Письмо		Умею писать простые открытки (например, поздравление с праздником), заполнять формуляры, вносить свою фамилию, национальность, адрес в регистрационный листок в гостинице.

Табл. 4. «А2» (Предпороговый уровень):

Аудирование		Понимаю отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных для меня тем (например, основную информацию о себе и своей семье, о покупках, о месте, где живу, о работе). Понимаю, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших по объему сообщениях и объявлениях.
Чтение		Понимаю очень короткие простые тексты. Могу найти конкретную, легко предсказуемую информацию в простых текстах повседневного общения: в рекламах, проспектах, меню, расписаниях. Понимаю простые письма личного характера.
Говорение	Диалог	Умею общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых мне тем и видов деятельности. Могу поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы, и все же понимаю недостаточно, чтобы самостоятельно вести беседу.
	Монолог	Могу, используя простые фразы и предложения, рассказать о своей семье и других людях, условиях жизни, учебе, настоящей или прежней работе.
Письмо		Умею писать простые короткие записки и сообщения. Могу написать несложное письмо личного характера (например, выразить кому-либо свою благодарность за что-либо).

Табл.5. «B1» (Пороговый уровень):

Аудирование		Понимаю основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные мне темы, с которыми мне приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т.д. Понимаю, о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с моими личными или профессиональными интересами. Речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной.
Чтение		Понимаю тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения. Понимаю описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.
Говорение	Диалог	Умею общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка. Могу без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую мне/интересующую меня тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествие», «текущие события»).
	Монолог	Умею строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях. Могу кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения. Могу рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение.

Письмо	Умею писать простые связные тексты на знакомые или интересующие меня темы. Умею писать письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях.
---------------	--

Табл. 6. «B2» (Пороговый продвинутый уровень)

Аудирование		Понимаю развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию, если тематика этих выступлений мне достаточно знакома. Понимаю почти все новости и репортажи о текущих событиях. Понимаю содержание большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке.
Чтение		Понимаю статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения. Понимаю современную художественную прозу.
Говорение	Диалог	Умею без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Умею принимать активное участие в дискуссии по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения.
	Монолог	Могу понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих меня вопросов. Могу объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая все аргументы «за» и «против».

Письмо	Умею писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих меня вопросов. Умею писать эссе или доклады, освещая вопросы или аргументируя точку зрения «за» или «против». Умею писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются для меня особо важными.
---------------	---

Табл.7. «С1» (Уровень профессионального владения)

Аудирование	Понимаю развернутые сообщения, даже если они имеют нечеткую логическую структуру и недостаточно выраженные смысловые связи. Почти свободно понимаю все телевизионные программы и фильмы.
Чтение	Понимаю большие сложные нехудожественные и художественные тексты, их стилистические особенности. Понимаю также специальные статьи и технические инструкции большого объема, даже если они не касаются сферы моей деятельности.
Говорение	Диалог Умею спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли. Моя речь отличается разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения. Умею точно формулировать свои мысли и выражать свое мнение, а также активно поддерживать любую беседу.

	Монолог	Умею понятно и обстоятельно излагать сложные темы, объединять в единое целое составные части, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы.
Письмо		Умею четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать свои взгляды. Умею подробно излагать в письмах, сочинениях, докладах сложные проблемы, выделяя то, что мне представляется наиболее важным. Умею использовать языковой стиль, соответствующий предполагаемому адресату.

Табл.8. «С2» (Уровень владения в совершенстве):

Аудирование	Свободно понимаю любую разговорную речь при непосредственно или опосредованном общении. Свободно понимаю речь носителя языка, говорящего в быстром темпе, если у меня есть возможность привыкнуть к индивидуальным особенностям его произношения.
Чтение	Свободно понимаю все типы текстов, включая тексты абстрактного характера, сложные в композиционном или языковом отношении: • инструкции; • специальные статьи; • художественные произведения.

Говорение	Диалог	Могу свободно участвовать в любом разговоре или дискуссии, владею разнообразными идиоматическими и разговорными выражениями. Бегло высказываюсь и умею выражать любые оттенки значения. Если возникают трудности в использовании языковых средств, умею быстро и незаметно для окружающих перефразировать свое высказывание.
	Монолог	Умею бегло свободно и аргументированно высказываться, используя соответствующие языковые средства в зависимости от ситуации. Умею логически построить свое сообщение таким образом, чтобы привлечь внимание слушателей и помочь им отметить и запомнить наиболее важные положения.
Письмо		Умею логично и последовательно выражать свои мысли в письменной форме, используя при этом необходимые языковые средства. Умею писать сложные письма, отчеты, доклады или статьи, которые имеют четкую логическую структуру, помогающую адресату отметить и запомнить наиболее важные моменты. Умею писать резюме и рецензии как на работы профессионального характера, так и на художественные произведения.

Дескрипторы языковых умений общего характера по видам речевой деятельности – аудирование, диалогическая и монологическая речь, чтение и письмо (6 уровней – «A1», «A2», «B1», «B2», «C1», «C2») – позволяет оценить уровень владения иностранным языком, который используется в ситуациях профессионального и непрофессионального общения.

Существуют профессионально-ориентированные дескрипторы, которые определяют языковые умения, которые имеют прямое отношение к профессиональной деятельности учителя/преподавателя иностранного языка (4 уровня – «B1», «B2», «C1», «C2») и устного/письменного переводчика (3 уровня – «B2», «C1», «C2»).

1.2. Соотнесение уровней владения английским языком по Европейской шкале с требованиями Российского федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования по иностранному языку

Применительно к российской средней школе выделяются базовый (предпороговый) и пороговый уровни владения языком. Пороговый уровень, характеризующий уровень коммуникативной компетенции выпускника средней школы, служит базой для дальнейшего обучения и достижения уровней продвинутого, опытного, профессионального и совершенного пользователей иностранным языком [33].

Требования к уровню владения иностранным языком выпускниками 9 классов средней школы, определяемые как базовые, были сформулированы в документе, вошедшем в сборник «Учебные стандарты школ России» в 1998 году.

Российский федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования по иностранным языкам [33] призван определить общую часть содержания образования по предмету при наличии различных программ, учебных планов и учебников и составить основу для развития дифференциации обучения иностранным языкам. Государственный стандарт обеспечивает обязательное ядро содержания обучения иностранным языкам, независимо от типа учебного заведения. (Гальскова Н. Д.).

В государственном стандарте отражены требования к знаниям,

умениям и навыкам, которыми должен обладать выпускник 11 класса общеобразовательной школы, дается описание требований к образовательной программы по видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо и говорение) с детальным описанием того, что должен знать и уметь выпускник. Данные требования схожи с дескрипторами уровней и подуровней, предложенных Советом Европы [9].

Под стандартом образования понимается система основных параметров, которые используются в качестве государственной нормы образованности. Иностранные языки, входят в образовательную область «Язык и культура» и в школьном курсе являются обязательным предметом.

Базовый уровень (предпороговый в европейской классификации) должен соответствовать языковой подготовке выпускника 9 класса средней школы и обеспечивать возможность практического владения языком в заданных программой параметрах, создаваемых на основе данных стандарта.

Так как базовый уровень предусматривает его доступность для всех учащихся, независимо от условий образования, то в стандарте устанавливается тот минимум уровня обученности, которого должен добиться каждый учащийся.

Целевым уровнем владения иностранным языком для выпускника 11 класса средней школы является пороговый уровень. Для достижения намеченного уровня владения иностранным языком в образовательном стандарте предусмотрен обязательный минимум содержания основных образовательных программ, а также минимальные требования к подготовке учащихся на пороговом уровне (выпускники 11 класса) [33].

По видам речевой деятельности, которая включает в себя говорение и письмо, аудирование и чтение, программы должны содержать [33]:

1. Говорение.

- Диалогическую речь (диалог этикетного характера, диалог-расспрос, диалог-побуждение к действию, диалог-обмен мнениями). Необходимо комбинирование указанных видов диалога для решения более сложных коммуникативных задач. Владение уровнем «B1» подразумевает умение общаться в большинстве ситуаций, возникающих во время пребывания в стране изучаемого языка; умение без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую или интересующую тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествие»)
- Монологическую речь (кратко высказываться о фактах и событиях, используя различные коммуникативные типы речи, передавать содержание, основную мысль прочитанного с опорой на текст, делать сообщение по прочитанному/услышанному тексту, выражать и аргументировать свое отношение к прочитанному)

В результате достижения целевого уровня ученик должен уметь строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах и желаниях; уметь кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения; уметь рассказать историю или изложить сюжет книги или фильма и выразить свое отношение.

2. Аудирование.

Восприятие на слух и понимание несложных текстов с разной глубиной и точностью проникновения в их содержание (с полным пониманием, с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием). В соответствии с реализацией уровня «B1» в результате обучения ученик должен понимать:

- основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные темы, с которыми приходится иметь дело на работе, в школе, на отдыхе и т.д.;
- понимать, о чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с личными или профессиональными интересами.

3. Чтение и понимание текстов с различной глубиной и точностью проникновения в их содержание (в зависимости от вида чтения):

- с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение);
- с полным пониманием содержания (изучающее чтение);
- с выборочным пониманием нужной или интересующей информации (просмотровое/поисковое чтение).

В соответствии с реализацией целевого уровня ученику необходимо уметь:

- понимать тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения;
- понимать описания событий, чувств, намерений в письмах личного характера.

4. В рамках письменной речи необходимо развивать умения:

- делать выписки из текста;
- писать короткие поздравления, выражать пожелания;
- заполнять формуляр (указывать имя, фамилию, пол, возраст, адрес);
- писать личное письмо по образцу/без опоры на образец, употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка.

В рамках уровня «B1» необходимо уметь писать:

- простые связные тексты на знакомые или интересующие темы;

- письма личного характера, сообщая в них о своих личных переживаниях и впечатлениях;
- эссе-мнение.

Также необходимо использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни.

Щукин А. Н. [36] отмечает, что пороговый уровень владения иностранным языком выпускниками средней школы, согласно ФГОС, должен соответствовать пороговому уровню обученности выпускников средней европейской школы (или приближаться к нему). Тем самым декларируется вхождение российского образовательного стандарта в систему общеевропейских требований к уровню владения неродным языком.

Условием успешного достижения порогового уровня считается обязательная профильная организация обучения с созданием курсов гуманитарного, естественнонаучного и прикладного (например, бизнес-курс) профилей. Достижимый при этом уровень владения иностранным языком должен обеспечивать возможность выпускнику школы практически использовать его при непосредственном общении с носителем языка (говорение, аудирование) в элементарных стандартных ситуациях повседневной жизни и при опосредованном общении (чтение, письмо). Одновременно закладывается база для дальнейшего изучения языка в ВУЗе с целью использования иностранного языка в профессиональной деятельности.

Для определения и подтверждения владения определенным уровнем иностранного языка в России в 2001 году был введен ЕГЭ, который является одновременно выпускным экзаменом для учащихся 11 классов и вступительным экзаменом для поступления в ВУЗы. На данный момент не существует альтернативы ЕГЭ, вскоре ожидается, что сдавать этот экзамен будут обязаны все выпускники 11 классов.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

На основании рассмотренного теоретического материала было установлено следующее:

1. Под уровнем владения языком понимается степень сформированности коммуникативной компетенции, обеспечивающая возможность решать на иностранном языке задачи общения в соответствии с условиями коммуникации и использованием необходимых для этого языковых знаний, речевых навыков и умений.
2. Разработанная в 1990-х годах в рамках Совета Европы «Шкала уровней владения языком» послужила основой для определения минимума обязательных требований к целям и содержанию обучения на каждом уровне.
3. Существуют различные походы к описанию уровней владения иностранным языком, но все они имеют общую концепцию. Различие заключается в степени полноты дескрипторов, которые включают в себя описание необходимых знаний, умений и навыков для получения того или иного уровня.
4. Уровни знания языка в соответствии с европейской системой делятся на три группы – от «А» (базовый) до «С» (продвинутый), каждая из которых, в свою очередь, разбивается на два под-уровня.
5. Применительно к российской средней школе выделяются базовый (предпороговый) и пороговый уровни владения языком. В российском федеральном государственном стандарте отражены требования к знаниям, умениям и навыкам, которыми должен обладать выпускник 11 класса общеобразовательной школы, дается описание требований к образовательной программы по видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо и говорение) с детальным описанием того, что должен знать и уметь выпускник. Данные требования схожи с дескрипторами уровней и подуровней, предложенных Советом Европы.

ГЛАВА 2. ПРАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ТЕСТОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ К ЭКЗАМЕНАМ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

2.1. Единый Государственный Экзамен по английскому языку как инструмент определения уровня владения иностранным языком

Для подтверждения уровня владения иностранным языком российские школьники сдают Единый Государственный Экзамен.

Единый Государственный Экзамен, централизованно проводимый в Российской Федерации, служит одновременно выпускным экзаменом в школе и вступительным экзаменом в высшие учебные заведения (далее по тексту ВУЗ). С 2009 года ЕГЭ является единственной формой выпускных экзаменов в школе и основной формой вступительных экзаменов в ВУЗы, при этом есть возможность повторной сдачи ЕГЭ в последующие годы.

Основное назначение Единого Государственного Экзамена по иностранным языкам состоит в определении уровня подготовки выпускников средней (полной) общеобразовательной школы по иностранному языку с целью их итоговой аттестации и отбора при поступлении в ВУЗы.

Экзаменационная работа по английскому языку состоит из пяти разделов: «Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика», «Письмо», «Говорение». Анализ Е.Г. Калинкиной результатов Единого Государственного Экзамена по английскому языку за 2010 год показал, что:

1. 59,35% выпускников справились с заданиями раздела «Аудирование».

При выполнении задания на установление соответствия некоторые экзаменуемые неверно определили ключевые слова, соответствующие основной мысли высказывания в микротекстах.

Типичными ошибками, которые экзаменуемые допускали в задании с выбором ответа, являются следующие:

- выпускники не соотносят ключевые слова в вопросах и в аудиотекстах;
- выпускники выбирают варианты ответов, потому что эти слова звучат в тексте и забывают о том, что верный ответ выражен синонимами [14].

2. 76,28% выпускников справились с заданиями раздела «Чтение».

Экзаменуемые допустили следующие типичные ошибки при выполнении заданий:

- в заданиях на установление соответствия неправильно определяют ключевые слова, соответствия неправильно определяют ключевые слова, соответствующие теме текста;
- дают ответ на тестовый вопрос, основываясь на значении отдельного слова;
- пытаются найти в тексте лексику, использованную в вопросе, не стараясь подобрать синонимы или синонимичные выражения к словам из текста [14].

3. 46,87% всех категорий выпускников 2010г. справились с заданиями раздела «Грамматика и лексика».

Самый низкий процент выполнения приходится на лексические задания. Практика показала, что выпускникам сложно применять видоизмененные формы глагола и согласование времен.

По результатам экзамена, в разделе «Грамматика и лексика» наибольшую трудность вызвали следующие разделы программы: имена прилагательные, наречия, предлоги места и направления, выбор адекватных временных форм глаголов, определение лексических единиц, необходимых для подстановки в предлагаемый текст [14].

4. 79,26% всех категорий выпускников справились с заданиями раздела «Письмо».

Результаты написания учащимися личного письма показали, что 93,9% тестируемых всех категорий справились с написанием письма личного характера. Однако некоторые учащиеся не сумели выделить главные вопросы в тексте-стимуле, которые следует раскрыть в ответном письме, а также не соблюдали предложенный объем письменного высказывания, превышая или уменьшая его. Также были выявлены нарушения по второму критерию – организации письма: отсутствовали деление на абзацы, средства логической связи, нарушались правила написания личного письма, а именно: не было выделено обращение, не было заключительной фразы, отсутствовала подпись.

При выполнении задания высказывания с элементами рассуждения сложность вызвала задача сформулировать проблему в начале высказывания. Большая часть экзаменуемых повторяли формулировку задания.

Что касается организации текста, то для большинства экзаменуемых остается проблема деления текста на абзацы и использования средств логической связи [14].

Так как единственной и обязательной оценкой владения целевым уровнем в России является Единый Государственный Экзамен, учителям необходимо проводить качественную подготовку учеников, учитывая особенности экзамена.

Конобеев О.Л. [19] разделяет проблемы при сдаче ЕГЭ на три группы:

1. Проблема недостаточного уровня коммуникативной компетенции у учащихся;
2. Проблема организации или администрирования экзамена. Чтобы помочь ученикам, необходимо знакомить их с процедурой проведения экзамена.

3. Проблема знакомства с форматом экзамена. Необходимо формировать иноязычную тестовую компетенцию.

ЕГЭ проверяет знания и уровень сформированности коммуникативной компетенции в жестких рамках определенных форматов, и знание или незнание этих форматов может существенно повлиять на итоговый результат.

Следует готовить учеников к выполнению заданий строго определенного формата. Это важно учитывать при выборе учебного материала.

Кроме проблемы знания формата, в эту же группу проблем можно отнести невладение учеников иноязычной тестовой компетенцией. Ученики должны уметь не останавливаться в чтении из-за встреченного в тексте незнакомого слова, а различать задания по типу чтения. Ученики должны уметь делать выписки из текста при чтении и аудировании.

Киреева Т. В. [15] считает, что для того, чтобы грамотно подготовить учеников к сдаче экзамена, учителям необходимо внимательно изучить структуру и содержание этого экзамена, понять, какие из заданий могут вызвать наибольшее затруднение у учащихся.

2.2. Сравнительный анализ отечественных и зарубежных экзаменов по английскому языку: различия и сходства Единого Государственного Экзамена по иностранному языку и международного экзамена по определению уровня владения английским языком International English Language Testing System

Проект Единого Государственного Экзамена по английскому языку был подготовлен в 2000 г. группой преподавателей из Санкт-Петербурга (SPEX), прошедших специальную подготовку в одном из университетов Великобритании при поддержке Британского Совета. Это является причиной

того, что формат экзамена (то есть проверяемые навыки и типы заданий) напоминает международные британские экзамены, такие как FCE (First Certificate of English) или IELTS (International English Language Testing System).

Отличительной особенностью российского экзамена является то, что в нем делается попытка определить уровень владения языком, то есть оценка не означает «сдал/не сдал», что позволяет языковым и неязыковым ВУЗам отобрать себе студентов.

Для тех, кто желает продолжить свое образование в англоязычных странах, существуют различные международные экзамены, такие как тест FCE (First Certificate in English), тест IELTS (International English Language Testing System), тест TOEFL (Test of English as a Foreign Language) и др.

Каждый из этих международных экзаменов по английскому языку имеет свои особенности, достоинства и недостатки. Экзамен TOEFL – это экзамен по «американскому» английскому языку со всеми лексическими и грамматическими нюансами.

Экзамен IELTS имеет две версии: академический и общий модуль. Академический модуль создан для студентов, поступающих на обучение в университет; а общий модуль – для неуниверситетских курсов (средние школы, колледжи, программы обмена и «Study abroad»). Его также сдают желающие иммигрировать в Австралию.

Тесты TOEFL и FCE предназначены для всех без исключений профессиональных, образовательных или возрастных категорий испытуемых, то есть являются унифицированными.

Целью TOEFL является обеспечение коммуникации внутри страны, цель FCE – обеспечение коммуникации за пределами страны, то есть первый

служит для визита и пребывания в стране, последний – для международного общения независимо от территории.

Американские и британские тесты различаются своим форматом – структурой: количеством вопросов и временем выполнения тестов.

Американский тест TOEFL состоит из четырех частей. В общей структуре американского теста TOEFL отсутствует устное собеседование (интервью), как обязательный раздел. Британский тест FCE состоит из пяти частей.

Тесты TOEFL и FCE различны по времени выполнения и методике оценки полученных результатов. Тест TOEFL и тест ЕГЭ имеют схожие объекты контроля.

Отечественный и международный тесты различаются своим форматом, структурой: количеством вопросов и временем выполнения тестов.

Исследуемые тесты отличаются и по методике оценки полученных результатов. В подсчете баллов американская методика TOEFL опирается на адаптивные программы. Тест ЕГЭ является «бумажным» и не может выполняться в режиме on-line.

Основные различия между американским и отечественным тестами наблюдаются во времени выполнения тестов, в их структуре: в количестве вопросов, методах тестирования, в форме предъявления задания и в цели их применения. Общим у обоих тестов является общая методика оценивания результатов тестирования.

Тексты исследуемых тестов схожи по тематике и видостилистическим разновидностям. Они направлены на процесс восприятия и активной переработки информации (осмысление) за короткий промежуток времени.

Британские тесты (FCE, CAE, PCE) применимы на этапе текущего контроля, например, для проверки эффективности используемых приемов и способов обучения, диагностики языковых трудностей или итогового контроля для оценки результатов обучения, достигнутых студентами в конце работы над курсом.

Формат вышеназванных тестов, методы проверки множественного выбора (Multiple choice), подстановки (Gap Filling), дополнения с элементами выбора (Multiple Matching), верно-неверно (True-False) и разные типы тестовых заданий позволяют определить уровень владения английским языком, начиная от среднего уровня и заканчивая билингвальным, поэтому британские тесты целесообразно применять на языковых специальностях, где английский язык – профессионально-ориентированный предмет.

TOEFL целесообразно использовать на этапе предварительного контроля при вступительном тестировании по американскому английскому языку студентов 1 курса на неязыковых специальностях, поскольку формат теста направлен не только на проверку знаний, умений и навыков по английскому языку, но и на целый ряд общих показателей как умственного, так и личностного развития испытуемых.

Применимость американских и британских тестов в российской образовательной среде определяется целью использования, этапом обучения и т.д.

С целью эффективной подготовки к экзамену необходимо обратить внимание на то, что контрольно-измерительные материалы по иностранным языкам проверяют не то, что знает экзаменуемый о языке, а насколько он реально владеет иностранным языком.

В рамках ЕГЭ проверяются умения в аудировании, чтении, письме и говорении. Наряду с коммуникативными умениями, проверяются

общеучебные и специальные учебные умения, универсальные способы деятельности, например, умения расширять устную и письменную информацию в соответствии с заданным объемом, выполнять коммуникативную задачу в установленное время, прогнозировать содержание текста по ключевым словам, заголовку и т.д.

Существует большое количество международных экзаменов на определение уровня владения английским языком, но наиболее популярным среди выпускников школ, которые являются потенциальными абитуриентами не только наших ВУЗов, но и зарубежных, остается IELTS. Данный факт можно обосновать тем, что сертификат, полученный в результате сдачи IELTS, признается большим количеством зарубежных ВУЗов.

На сегодняшний день существует несколько видов данного экзамена: IELTS Academic, IELTS General, IELTS Life Skills. Выбор экзамена должен быть обусловлен личными целями сдающего. IELTS Life Skills дает право на подачу документов на визу воссоединения с семьей, постоянного проживания или гражданства, IELTS General сдают, если целью является эмиграция или работа за рубежом, а IELTS Academic сдают при поступлении в иностранный ВУЗ.

Сдача любого экзамена по иностранному языку в формате теста проверяет у учащегося, насколько сформирована не только языковая, но и тестовая компетенция.

Под тестовой компетенцией учащихся следует понимать их готовность к осуществлению тестовой деятельности, обеспеченную предметными знаниями, тестовыми стратегиями и развивающими умениями (А.В. Матиенко).

Зачастую учащийся, владеющий языком на высоком уровне, может на экзамене показать плохие результаты по причине недостаточной

сформированности тестовой компетенции по иностранному языку.

Исходя из потребности учащихся в сдаче экзаменов, было разработано учебное пособие по параллельной подготовке к ЕГЭ по английскому языку и IELTS Academic, которое бы позволило формировать тестовую компетенцию учащихся.

Перед созданием подобной методической разработки было проведено сравнение экзаменов с целью определения возможности параллельной подготовки на основании их схожести. Результаты данной работы представлены ниже:

Табл.9. Сравнение экзаменов по структуре

Раздел	ЕГЭ	IELTS	
		Academic IELTS	General IELTS
Listening	3 части – 30 мин	4 части – 40 мин	
Reading	3 части – 30 мин	3 части – 60 мин	5 частей – 60 мин
Lexics and Grammar	3 части – 40 мин	Отсутствует	
Writing	2 задания – 80 мин	2 задания – 60 мин	
Speaking	4 задания – 15 мин	3 задания – 15 мин	
Время	195 мин	180 мин	

Исходя из таблицы 9, можно сделать вывод о том, что есть некоторые различия в отведенном на задания времени. На раздел «чтение» в ЕГЭ дается меньше времени, на раздел «письмо» – больше. В IELTS отсутствует раздел «лексика и грамматика» в отличие от ЕГЭ по английскому языку

Табл.10.Развернутая структура IELTS

Название раздела	Описание		Баллы, комментарии
	Academic IELTS (Академическая версия)	General Training IELTS (общая версия)	0 баллов - тест не пройден 1 балл - нет знаний, за исключением нескольких слов
<u>Listening</u>	40 вопросов 4 типа заданий: 1 тип: заполнение пропусков 2 тип: нахождение соответствий 3 тип: ответ на вопросы с множественным выбором 4тип: ответ на развернутые вопросы с множественным выбором		2 балла - частичные знания 3 балла –
<u>Reading</u>	40 вопросов 1 вид заданий: вставить пропущенные слова в краткое изложение текста 2вид: Подбор заголовков 3 вид: <u>определить, верно, неверно или не сказано о суждении в тексте</u> 4 вид: Множественный выбор 5 вид: Факторы выбора (Понимание парафраза) 6 вид: Заполнение пустых ячеек в таблице		чрезвычайно ограниченные знания 4 балла – ограниченные знания 5 баллов – умеренные знания

	7 вид: Установление причинно-следственных связей (из 2 столбиков) 8 вид: Завершение предложения 9 вид: Краткие ответы на вопросы		6 баллов – компетентные знания 7 баллов – хорошие знания
	Тексты на академические темы (взяты из журналов, книг и газет) Особенности: 3-4 текста; требуется четкий, конкретный ответ	Тексты на общие повседневные темы Особенности: 5-6 текстов; сложность слов, продвинутая лексика	8 баллов – очень хорошие знания 9 баллов – экспертное владение языком
<u>Writing</u>	2 задания: 1 задание: описание графика (от 150 слов) 2 задание: сочинение на актуальную тему (250 слов) <u>Время: 60 минут</u>	2 задания: 1 задание: письмо 2 задание: сочинение на обще-социальные темы <u>Время: 60 минут</u>	
<u>Speaking</u>	Состоит из трех частей: 1. Знакомство с экзаменатором, разговор на общие темы 2. Раскрытие карточки-задания в течение 1-2 минут (1 минута на подготовку) по плану 3. Ответы на вопросы по теме карточки <u>Время: 11-14 минут</u>		

Табл.11.Развернутая структура ЕГЭ по английскому языку

Название раздела	Описание	Баллы Комментарии
<u>Listening</u>	1 задание: соотнесение высказываний говорящего(их) с утверждениями 2 задание: <u>верно или не верно</u> 3-9 задание: множественный выбор	0-21 балл – 2(экзамен не сдан) 22-58 баллов – 3 59-83 баллов – 4 84-100 баллов – 5
<u>Reading</u>	3 текста(9 заданий): 1 задание: подбор заголовков к текстам 2 задание: заполнение пропусков предложенными вариантами 3 задание: ответить на вопросы с множественным выбором	
<u>Vocabulary and Grammar</u>	1 задание: восстановление грамматической формы глагола 2 задание: словообразование 3 задание: множественный выбор	
<u>Writing</u>	2 задания: 1 задание: письмо личного характера (100-140 слов) 2 задание: сочинение типа «за и против» (200-250 слов)	
<u>Speaking</u>	1 задание: фонетическое чтение 2 задание: Составление вопросов 3 задание: описание фотографии по заданному плану 4 задание: Сравнение фотографий	

Проведенный системный анализ требований к уровню сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в контексте сравнения двух тестовых систем (ЕГЭ и IELTS) выявил частичные совпадения в типах и формулировках заданий, которые в таблицах выделены жирным шрифтом. Так, в обоих тестах присутствуют задания с множественным выбором, подбор заголовков к текстам, написание письма и сочинения, и др.

Табл.12. Результаты экзаменов

ЕГЭ	IELTS
Экзамен сдан, если выпускник набрал больше 20 баллов	Нельзя "пройти" или "провалить" экзамен. Результаты экзамена определяются по шкале оценки от 0 до 9
	4-5 баллов - вид на жительство или разрешение на работу в англоговорящей стране (зависит от страны и других условий). 6-7 баллов - Проходной балл для большинства университетов на специальности, не связанные с лингвистикой. 8 баллов - Требование на программах подготовки, связанных с общением с носителями языка, например: бизнес, журналистика, маркетинг и коммуникации.

Выявлено сходство ЕГЭ по английскому языку с международным экзаменом IELTS: виды речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение) совпадают, однако структура экзаменов и типы заданий отличаются.

ЕГЭ по английскому языку частично совпадает с форматом IELTS, хотя присутствуют некоторые различия в видах заданий. ЕГЭ и IELTS сходны по типам заданий, но отличаются по уровню сложности: ЕГЭ содержит темы школьной программы, а IELTS выходит за ее рамки.

Задачей учащихся является показать уровень владения иностранным языком: степень сформированности фонетического, лексического и грамматического навыков и умения аудирования, чтения, письма и говорения; а также степень сформированности тестовой компетенции.

2.3. Авторское учебное пособие по подготовке к Единому Государственному Экзамену по английскому языку и International English Language Testing System как средство формирования иноязычной тестовой компетенции учащихся старшей школы

Для эффективного управления процессом освоения знаний и качеством образовательного процесса на основе объективных показателей, определяющих результаты образования, необходим независимый контроль, основанный на теории, технике и технологии современных педагогических измерений уровня учебных достижений учащихся.

На сегодняшний день невозможно установить единый ряд критериев и стандартов для оценки их качества и качества образовательных систем. Каждая заинтересованная в результатах учебного процесса сторона имеет свои собственные нормы и критерии качества. Представление о критериях оценки расходятся, вплоть до полного отрицания правомерности самого

оценочного процесса [8].

Примером такой ситуации является ЕГЭ. В дискуссии по ЕГЭ развернулась полемика двух сторон. С одной стороны, подчеркивается важность использования результатов единого экзамена при аттестации выпускников школ и отборе абитуриентов, адекватность результатов ЕГЭ задачам оценивания. С другой – существует скептическое отношение к возможности трактовки результатов ЕГЭ как оценок вступительных испытаний в ВУЗы.

Примером успешной интеграции теста может служить IELTS, который сдают люди всех возрастов из разных стран. Авторитет данного теста настолько высок, что, исходя из его результатов, ВУЗы во многих странах принимают иностранных абитуриентов по его результатам.

На сегодняшний день тестирование играет большую роль. В связи с этим возникает проблема формирования иноязычной тестовой компетенции учащихся. Возникает необходимость формирования алгоритма работы с тестом.

Тестовые стратегии выходят за пределы ситуации тестирования. Они реализуются и оказывают своё влияние на учебный результат на этапе до тестирования, во время тестирования, а также после тестовых испытаний. (Матиенко, 2009)

Структура стратегического компонента тестовой компетенции может быть представлена следующим образом:

Таблица 13. Тестовые стратегии

Стратегии до тестирования	Стратегии во время тестирования	Стратегии после тестирования
Анализ прошлых тестовых испытаний	Организованные действия	Констатация результата
Подготовка к тестовым заданиям	Распознавание формата тестирования	Оценивание результата
Повторение предметных знаний	Демонстрация практических знаний	Классификация ошибок
Учет предыдущего опыта тестирования	Использование вторичных подсказок	Ликвидация пробелов в знаниях
Прогнозирование вероятных результатов	Коррекционные действия	Повторное самотестирование

Стратегии всех этапов до, во время и после тестирования представляют собой единое целое, связаны между собой и влияют друг на друга. В процессе подготовки к предстоящему тестированию большое значение имеет анализ предыдущих тестовых испытаний. Важно вспомнить существующие и уже использованные формы тестовых заданий, проанализировать возникшие в ходе их выполнения трудности, наметить необходимые действия для подготовки к тесту [22].

Подготовка к тестовым заданиям предполагает тренировку в выполнении определенного формата теста (например, дискриминация ответов «верно - неверно»), преодоление трудностей исполнительного характера (например, концентрация внимания на деталях в процессе аудирования), восполнение имеющихся пробелов в предметных знаниях (например, фразовых глаголов, устойчивых выражений). Подготовка к тестированию, таким образом, включает в себя:

- повторение предметных знаний;
- учет предыдущего опыта тестирования;
- прогнозирование вероятных результатов;

Реализация первых двух задач подразумевает наличие у учащихся уже выполненных и проанализированных тестов в индивидуальном учебно-тестовом портфеле.

Учебно-тестовый портфель – это форма хранения выполненных заданий, материал для анализа и основание для педагогического суждения об учебных успехах учащихся. Учебно-тестовый портфель стал логическим продолжением ранее существовавших способов сбора продуктов учебной деятельности [13].

Учебно-тестовый портфель можно рассматривать как вспомогательный педагогический инструмент, дополняющий языковой портфель учащихся.

«Языковой портфель» (European Language Portfolio – Little, 2005) – официальный комплексный документ, включающий следующие обязательные компоненты: «языковой паспорт» с характеристикой учебных достижений владельца, «языковую биографию» с описанием основных этапов овладения иностранным языком, а также «языковое досье» с выборкой работ владельца.

В зарубежных школах, где преподавание ведется на английском языке такие «языковые портфели» ведут непосредственно преподаватели, в них фиксируются результаты рубежных экзаменационных тестов по итогам года или уровня, записывается результат тестирования по разделам и навыкам и общий балл. Его выставляют специальные сертификационные центры (независимые эксперты), имеющие на это право.

Учебно-тестовый портфель призван характеризовать динамику качества знаний, навыков и умений в течение определенного периода

времени, служить материалом для осмысления своих учебных показателей, средством стимулирования более полной самореализации личности в ходе учебного процесса [24].

В учебно-тестовый портфель можно включить следующее:

- задания стандартизированного тестирования (тесты УМК);
- задания учебно-тренировочного характера (по выбору преподавателя);
- творческие проектные задания (по выбору учащихся);
- задания учебно-тренировочного характера (по выбору учащихся);
- самостоятельно выполненные тестовые задания.

Одним из центральных достоинств работы с учебно-тестовым портфелем является самооценка учащихся в организации собственной учебной деятельности. Оценка собственной деятельности позволяет превратить тестирование в учение.

Опыт работы с тестами показывает, что в ходе подготовки к тестированию необходимо учесть определенным организационным действиям, а именно:

- пониманию задания;
- ранжированию заданий по трудности;
- принятию решения о порядке выполненных заданий;
- ведение черновых записей;
- распределения имеющегося времени.

Понимание задания, его формулировки, часто учащимися недооценивается, что может снизить результаты. Во время выполнения тестов учащиеся часто не обращают внимание на отрицание «not» в задании Find statements which are not true and tick them. Учащиеся не раздумывая отмечают верные, соответствующие содержанию утверждения.

К организационным стратегиям относится распределение имеющегося времени. Важность такого распределения возрастает в условиях создаваемого дефицита временных ресурсов во время ЕГЭ или IELTS. Самой важной является стратегия распознавания формата теста. В учебно-текстовом портфеле студента должны быть все возможные форматы:

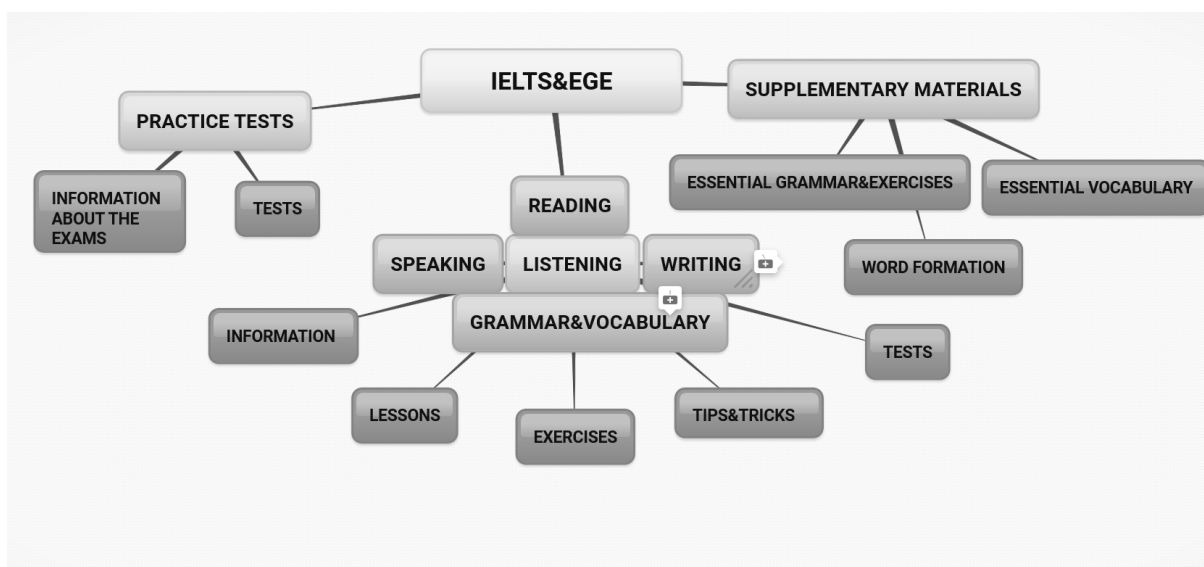
- различение верных и неверных суждений (true – false discrimination);
- множественный выбор (multiple choice);
- поиск парных соответствий (matching);
- выстраивание логической последовательности (sequencing);
- заполнение пропусков в связном тексте (close procedure);
- исправление ошибок (editing);
- изменение предложения с заданным словом (sentence rewriting);
- перенос информации из графической формы в текстовую (information transfer).

Распознавание формата тестового задания является важным для студентов, потому что формат задания есть одновременно и способ его выполнения.

Тестовая компетенция формируется на всех этапах ученой деятельности студента при выполнении как стандартизованных, так и приготовленных учителем к уроку тестов. Важно разнообразить и разобрать их формат.

Было разработано учебное пособие по параллельной подготовке к ЕГЭ по английскому языку и IELTS Academic, которое бы позволило формировать иноязычную тестовую компетенцию. Разработка происходила на основе сходств разделов двух экзаменов. Схематично можно представить данную методическую разработку следующим образом:

Рис.1. Схема компонентов учебного пособия



Методическая разработка состоит из 6 разделов, которые включают:

1. Основную часть, которая включает 5 пособий по подготовке к разделам «аудирование», «чтение» (см. прил. 2), «письмо», «говорение», «грамматика и лексика». Они имеют общую структуру (уроки, направленные на ознакомление с форматом заданий, практические тесты, в также полезные советы и рекомендации).
2. Вспомогательные материалы, где учащиеся могут найти основную информацию о грамматических правилах, вокабуляре и словообразовании, которые необходимы для успешной сдачи экзаменов (см. прил. 3).

В МАОУ «Лицей №2 при Пермском государственном национально-исследовательском университете» г. Перми (МАОУ «Лицей №2») в ноябре и декабре 2016 года была проведена апробация (см. прил.) демонстрационного варианта учебного пособия в виде элективного курса, посвященного параллельной подготовке к ЕГЭ по английскому языку и международному экзамену IELTS в старшей школе, выпускном профильном классе «германоязычных народов

и культур» («гяк»). В апробации педагогической разработки приняли участие 8 учащихся 11-го профильного класса.

Данные уроки рассчитаны на ознакомление и подготовку к двум экзаменам и применение полученных знаний на практике посредством сдачи данных экзаменов и изучение основных особенностей данных систем тестовой проверки уровня владения иностранным (английским) языком. Использование пособия позволяет готовить учащихся к двум экзаменам одновременно, а также формировать иноязычную тестовую компетенцию.

Серия уроков включает входное тестирование, уроки-инструкции к каждому разделу экзаменов («аудирование», «чтение», «письмо», «говорение», а также «лексика и грамматика» для ЕГЭ), практические задания (самостоятельная отработка пройденного) и финальное тестирование, после проверки которого можно сделать выводы об успехах учащихся.

Использование данной педагогической разработки позволило подготовить учащихся к выпускному экзамену ЕГЭ и международному экзамену IELTS, а также позволяет усовершенствовать все вышеперечисленные навыки и продолжить формировать умения и мотивирует на дальнейшее изучение английского языка.

После проведенных уроков вместе с учениками были подведены итоги. Учащимся понравилась такая форма проведения, она наиболее привлекательна при подготовке к экзаменам. Все уроки в таком формате проходить не могут, но в качестве элективного курса, экспресс-курса по подготовке или курса, внедренного в учебную программу может использоваться в учебных заведениях.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

На основании рассмотренного материала было установлено следующее:

1. Для подтверждения уровня владения иностранным языком российские школьники сдают Единый Государственный Экзамен. Как и любой стандартизированный тест, ЕГЭ проверяет знания и уровень сформированности коммуникативной компетенции в жестких рамках определенных форматов, и знание или незнание этих форматов может существенно повлиять на итоговый результат.
2. Сдача любого экзамена по иностранному языку в формате теста проверяет у учащегося, насколько сформирована не только языковая, но и тестовая компетенция. Следует готовить учеников к выполнению заданий строго определенного формата. А это очень важно учитывать при выборе учебного материала.
3. Изучение роли языкового тестирования, его результатов позволяет выявить предпочтение учащихся при их выполнении. Анализ результатов тестирования дают возможность выявить источники затруднения учащихся; совершенствовать стратегию успешного выполнения тестов. Важнейшим аспектом гуманистической теории языкового тестирования является осознание роста познавательных возможностей студентов в условиях тестирования.
4. Для успешного выполнения тестовых заданий необходимо развивать тестовые стратегии. По аналогии с языковым портфелем можно ввести в учебный процесс технологию учебно-тестового портфеля.
5. Создание и использование авторского пособия позволило подготовить учащихся к выпускному экзамену ЕГЭ и международному экзамену IELTS, а также позволяет усовершенствовать все вышеперечисленные навыки и продолжить формировать умения и мотивирует на дальнейшее изучение английского языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная работа была посвящена исследованиям, лежащим в области методики преподавания иностранных языков. В работе внимание было уделено изучению проблемы формирования тестовой компетенции учащихся старшей школы, а также изучению общеевропейской системы оценки уровня владения иностранным языком и ее места в российской системе образования.

Цель выпускной квалификационной работы заключалась в создании пособия по подготовке к таким экзаменам как ЕГЭ по иностранному языку и International English Language Testing System, посредством которого осуществлялось формирование иноязычной тестовой компетенции учащихся старшей школы.

В процессе исследования были достигнуты следующие задачи:

1. Была изучена научная литература по теме исследования;
2. Были рассмотрены основные понятия, касающиеся проблемы исследования:
 - Под уровнем владения языком понимается степень сформированности коммуникативной компетенции, обеспечивающая возможность решать на иностранном языке задачи общения в соответствии с условиями коммуникации и использованием необходимых для этого языковых знаний, речевых навыков и умений.
 - Под тестовой компетенцией учащихся следует понимать их готовность к осуществлению тестовой деятельности, обеспеченную предметными знаниями, тестовыми стратегиями и развивающими умениями.
 - Общеевропейская система оценки уровня владения иностранным языком – это система уровней владения иностранным языком, которая используется странами

Европейского Союза и которая нацелена на предоставление метода обучения и оценки применительно ко всем европейским языкам.

3. Были изучены требования к уровню владения иностранным языком, предъявляемые к кандидатам на сдачу ЕГЭ по иностранному языку и международного экзамена по определению уровня владения английским языком IELTS;
4. Проведенный системный анализ требований к уровню сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в контексте сравнения двух тестовых систем (ЕГЭ и IELTS) выявил частичные совпадения в типах и формулировках заданий. Так, в обоих тестах присутствуют задания с множественным выбором, подбор заголовков к текстам, написание письма и сочинения, и др. Также было выявлено сходство в видах речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение), которые совпадают. Однако структура экзаменов и типы заданий отличаются. ЕГЭ и IELTS сходны по типам заданий, но отличаются по уровню сложности.
5. Было создано и апробировано авторское учебное пособие по подготовке к ЕГЭ по английскому языку и IELTS, которое послужило средством формирования иноязычной тестовой компетенции учащихся старшей школы.

Тема интеграции российского образования в мировое образовательное пространство является очень актуальной. В связи с этим возрастает роль подготовки учащихся к языковым тестам. На сегодняшний день существует ограниченное количество пособий, которые бы позволяли одновременно готовиться к российским и международным экзаменам. В связи с этим существует потребность в новых, современных учебно-методических комплексов (далее по тексту УМК) по иностранному языку. Разработанное пособие в будущем может стать основой для такого УМК).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Аванесов В. С. Композиция тестовых заданий. – М.: АДЕПТ, 1998. – 297 с.
2. Аванесов, В. Определение педагогического теста. Управление школой. №29 – 1999 с.15
3. Азимов Э. Г. , Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). // М.: Издательство ИКАР – 2009.
4. Балыхина Т. М. Основы тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного). – М.: МГУП, 2008. – с. 173-176
5. Балыхина Т.М. Словарь терминов и понятий тестологии. – М: МГУП, 2007., 345 с.
6. Бим И. Л., Миролюбов А. Л., «К проблеме уровня обученности иностранным языкам выпускников полной средней школы», ИЯШ, 1998, №4, с. 3-10
7. Вербицкая М. В., Махмурян К. С. «Об использовании результатов единого государственного экзамена 2008 года в преподавании иностранных языков в средней школе» – 2008 – с. 11-20
8. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М., 1981. 287 с.
9. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. – 2-е изд., перераб. и доп. // М.: АРКТИ – 2003 – 192 с.
10. Гальскова Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки учащегося в области изучения иностранных языков // ИЯШ. 2000. №5. С. 6-11.
11. Городецкая Л.А. Всероссийская конференция по языковому тестированию //Иностранные языки в школе. 1995. № 4. С. 74-77.
12. Горчилина Е.Е. Оценка качества подготовки выпускников средней (полной) школы по иностранному языку. – М.: Дрофа. – 2001. – с.96

- 13.Европейский языковой портфель для России. М.: МГЛУ; СПб: Златоуст, 2001.
- 14.Калинкина Е. Г., Анализ результатов ЕГЭ по английскому языку. Методические рекомендации по оптимизации подготовки учащихся к сдаче ЕГЭ – 2011
- 15.Киреева Т. В., Стратегии и тактика подготовки учащихся к ЕГЭ, 2008
- 16.Киреева Т.В., Различные пути в подготовке учащихся к написанию писем (в формате ЕГЭ), 2008
- 17.Киреева Т.В., Различные пути в подготовке учащихся к написанию эссе (в формате ЕГЭ), 2008
- 18.Коккота В. А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989. – 80 с.
- 19.Конобеев А., Проблемы в подготовке к ЕГЭ и пути их решения, 2008
- 20.Королева О.Л., Пыстина Н.В. Использование тестирования в старших классах. // Контроль в обучении иностранным языкам в средней школе: Кн. для учителя: Из опыта работы / Ред.-сост. В.А. Слободчиков. -М.: Просвещение, 1986.
- 21.Майоров А.Н. Теория и практика создания тестов для системы образования. (Как выбирать, создавать и использовать тесты для целей образования). - М., 2000. - 352с.
- 22.Матиенко А.В. Стратегии выполнения теста в структуре тестовой компетенции учащихся // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена № 71 – 2008
- 23.Мильруд Р.П., Матиенко А.В. Языковой тест: проблемы педагогических измерений // Иностр. языки в школе. - 2007. - №5. - С.7-13.
- 24.Мильруд Р.П., Матиенко А.В., Максимова И.Р. Зарубежный опыт языкового тестирования и оценки качества обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2005. № 7. С. 32-41.
- 25.Полат Е.С. Портфель ученика // ИЯШ. 2009. №1. С. 22-27.

- 26.Поломкина С.К. Тестирование в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе - №2 - 1986.
- 27.Поляков О.Г. О некоторых проблемах использования тестов как одного из средств контроля обучения школьников по иностранному языку// Иностранные языки в школе - №2 – 1994.
- 28.Рапопорт И. А., Сельг Р., Соттер И. Тесты в обучении иностранным языкам в средней школе. - Таллин, 1987. 178 с.
- 29.Сахаров Е.В. Тестирование как средство учебного процесса // Образование в современной школе. 2008. № 1. С. 29-33.
- 30.Симкин В. Н., «Современные языки: изучение, обучение, оценка. Общеευропейская компетенция», ИЯШ, 1998, №3, с. 82-86
- 31.Симкин В.П. Осторожно: тест // Иностранные языки в школе -2008
- 32.Слюнина И. К., Система подготовки учащихся к сдаче ЕГЭ по английскому языку, 2009
- 33.Стандарт основного общего образования по иностранному языку, Москва, Министерство образования Российской Федерации, 2004, с. 102-111
- 34.Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки Российской Федерации, ЕГЭ по английскому языку (2010 г.), 2010
- 35.Щорс Т. А., Европейская система уровней владения Иностранном языком, 2008
- 36.Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2004 – 237 с.
- 37.Hughes A. Testing for Language Teachers. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. 275 p.
- 38.Moskal B. Scoring rubrics: what, when, how? /Practical Assessment, Research and Evaluation. - 2010. - Vol. 7 (3). - P.1-8.
- 39.Spolsky B. Language Testing in The Modern Language Journal // The Modern Language journal. - 2010. - Vol. 84 (1). - P.536-552.